



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1994/5/Add.70
5 de octubre de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

NOTA VERBAL DE FECHA 4 DE OCTUBRE DE 1994 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

El Secretario General de las Naciones Unidas saluda atentamente al Presidente del Consejo de Seguridad y, de conformidad con el párrafo 8 de la resolución 816 (1993) del Consejo de Seguridad, tiene el honor de señalar a su atención información adicional recibida de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) sobre presuntas violaciones de la prohibición de efectuar vuelos en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Entre el 30 de septiembre y el 3 de octubre de 1994, hubo al parecer, en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina, 231 vuelos de aviones o helicópteros que no estaban exentos de la prohibición establecida en el párrafo 1 de la resolución 816 (1993) ni habían sido autorizados por la UNPROFOR de conformidad con el párrafo 2 de esa resolución. Los pormenores del itinerario de dichos vuelos en el período que abarca este informe figuran anexos a la presente nota verbal.

El número total de vuelos considerados presuntas violaciones asciende actualmente a 2.890.

ANEXO

Información sobre vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina
sin autorización de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas

(30 de septiembre a 3 de octubre de 1994)

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
2660	30 de septiembre	14.56	14.58	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
2661	30 de septiembre	16.40	16.41	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP que sobrevolaba sobre Gornji Vakuf. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Aterrizaje Baja Lenta
2662 a 2674	30 de septiembre	17.00	17.55	El personal de la UNPROFOR observó 13 helicópteros que volaban al noroeste de la línea de enfrentamiento, de 10 a 12 kilómetros al norte de Tuzla. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sur y sureste Baja Lenta
2675 a 2678	30 de septiembre	17.18	17.40	El personal de la UNPROFOR observó cuatro helicópteros con pequeñas luces que volaban a aproximadamente 9 kilómetros al oeste de Zvornik. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sur Baja Lenta
2679 a 2698	30 de septiembre	17.30	24.00	El personal de la UNPROFOR observó 20 vuelos de helicópteros en el corredor de Posavina, entre Bijelina y el noroeste de Brcko. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noroeste/sureste Baja Lenta
2699 a 2731	30 de septiembre	17.40	21.17	El personal de la UNPROFOR observó 33 vuelos de helicópteros efectuados por un número desconocido de ellos a lo largo de la parte exterior de las fronteras nororiental y oriental del enclave de Srebrenica. (Pudiera ser que estuvieran efectuando trasbordos.) Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sur y norte Baja Lenta
2732	1° de octubre	7.58	8.02	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP verde con una cruz roja que volaba a 10 kilómetros al sur de Gornji Vakuf. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Sur Baja Media

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
2733	1° de octubre	8.01	8.07	El AWACS detectó un helicóptero MI-8/HIP blanco, que identificaron visualmente aviones de caza de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN), que aterrizó a 15 kilómetros al este de Konjic. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Suroeste Desconocida Lenta
2734	1° de octubre	8.25	8.32	El AWACS detectó un helicóptero MI-8/HIP verde camuflado que volaba a 7 kilómetros al norte de Konjic. Los aviones de caza lo identificaron visualmente. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
2735	1° de octubre	9.45	9.47	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Gazelle que volaba en dirección sureste sobre Brcko. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Suroeste Baja Lenta
2736	1° de octubre	10.18	10.20	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero desconocido que volaba a 20 kilómetros al oeste de Srebrenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noroeste Baja Media
2737	1° de octubre	12.55	12.57	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco con una cruz roja que volaba a 2 kilómetros al sureste de Gornji Vakuf. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Suroeste Baja Lenta
2738	1° de octubre	17.16	17.20	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero desconocido con una pequeña luz que volaba a 9 kilómetros al noroeste de Zvornik. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Norte Baja Lenta
2739 a 2743	1° de octubre	17.45	17.50	El personal de la UNPROFOR observó cinco helicópteros que volaban a 6 kilómetros al este de Srebrenica. Tres volaban de norte a sur a intervalos de cinco minutos y dos de sur a norte por separado. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Norte a sur (3) Sur a norte (2) Baja Lenta
2744 a 2747	1° de octubre	18.24	18.33	El personal de la UNPROFOR observó cuatro helicópteros que volaban a 6 kilómetros al este de Srebrenica. Dos volaban de norte a sur y dos de sur a norte. Otros dos puestos de observación de la UNPROFOR también registraron la presencia de esos helicópteros. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Norte a sur (2) Sur a norte (2) Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
2748 a 2764	1° de octubre	18.30	21.30	El personal de la UNPROFOR observó 17 vuelos de helicópteros Mi-8/HIP en el corredor de Posavina (10 vuelos de Bijelina a Brcko y siete vuelos en dirección contraria, a lo largo del tiempo señalado). Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noroeste/sureste Baja Lenta
2765 a 2766	1° de octubre	18.49	18.54	El personal de la UNPROFOR observó dos helicópteros que volaban a 6 kilómetros al este de Srebrenica, primero hacia el sur y luego hacia el norte. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sur y norte Baja Lenta
2767 a 2821	1° de octubre	19.33	23.51	El personal de la UNPROFOR observó 55 vuelos de helicópteros que volaban a 6 kilómetros al este de Srebrenica. Se observó que los helicópteros volaban en unidades y en formación de hasta cuatro. Muchos de estos helicópteros fueron observados desde dos puestos de observación de la UNPROFOR. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Del noroeste hacia el sureste Del este hacia el noreste Media Lenta
2822 a 2826	1° de octubre	19.29	19.33	El personal de la UNPROFOR observó cinco helicópteros no identificados que volaban a unos 14 kilómetros al noreste de Srebrenica. Dos de estos helicópteros volaban del noroeste al sureste y tres del sureste al noroeste. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Del noroeste hacia el sureste (2) Del sureste hacia el noroeste (3) Baja Lenta
2827 a 2832	1° de octubre	20.14	20.17	El personal de la UNPROFOR observó seis helicópteros no identificados que volaban del sureste hacia el noroeste a unos 14 kilómetros al noroeste de Srebrenica. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Del sureste hacia el noroeste Media Lenta
2833 a 2847	1° de octubre	20.31	22.27	El personal de la UNPROFOR observó 15 vuelos de helicópteros no identificados que volaban a unos 14 kilómetros al noreste de Srebrenica. Todos los helicópteros volaban del noroeste hacia el sureste en grupos de seis (20.31 horas), dos (20.39 horas), tres (21.03 horas), dos (21.29 horas) y en unidades (22.10 y 22.27 horas). Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Del noroeste hacia el sureste Media Lenta
2848 a 2872	2 de octubre	0.04	4.51	El personal de la UNPROFOR observó 15 vuelos de helicópteros a 6 kilómetros al este de Srebrenica. Se observó que los helicópteros volaban en unidades y en formación de a dos. Durante ese período la UNPROFOR observó 10 vuelos de helicópteros a 14 kilómetros al norte de Srebrenica. Toda la actividad se produjo al exterior de la frontera del enclave por los lados oriental, nororiental y septentrional. Los vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Del norte hacia el sur y del sur hacia el norte en el lado oriental del enclave y del este hacia el oeste en el lado septentrional del enclave Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
2873	2 de octubre	8.50	9.11	El AWACS estableció contacto por radar y un caza de la OTAN contacto visual con un helicóptero Mi-8/HIP gris a 15 kilómetros al noreste de Posusje. El helicóptero fue vigilado hasta un punto situado a 26 kilómetros al oeste de Sarajevo. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia y el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Noreste Baja Lenta
2874	2 de octubre	10.29	10.39	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica. Un caza de la OTAN estableció contacto por radar y contacto visual con el helicóptero, que aterrizó 10 minutos después en Zenica cerca de otros dos helicópteros Mi-8/HIP de color blanco. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este/oeste Baja Lenta
2875	2 de octubre	10.30	10.31	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero que volaba a 5 kilómetros al este de Mostar. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Lenta
2876	2 de octubre	11.32	11.33	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
2877	2 de octubre	12.36	12.37	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
2878	2 de octubre	15.51	15.52	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
2879	2 de octubre	16.52	17.00	El AWACS estableció contacto por radar con una aeronave desconocida que volaba a 14 kilómetros al este de Prozor. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
2880	2 de octubre	17.06	17.23	El AWACS estableció contacto por radar con una aeronave desconocida que volaba a 10 kilómetros al noreste de Posusje. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Suroeste Baja Lento
2881	2 de octubre	19.20	19.21	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
2882	2 de octubre	20.59	21.00	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero con un pequeño reflector que volaba a unos 8 kilómetros al noroeste de Zvornik. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Norte/noroeste Baja Lenta
2883	3 de octubre	8.20	8.22	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero de tipo desconocido que sobrevolaba Travnik. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Desconocida Media Lenta
2884	3 de octubre	10.55	10.57	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
2885	3 de octubre	12.40	12.42	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta
2886	3 de octubre	13.04	13.06	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que volaba a unos 6 kilómetros al suroeste de Tuzla. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sureste 150 pies Lenta
2887	3 de octubre	13.40	14.00	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica y que luego aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Partió en dirección este y regresó en dirección oeste Baja Lenta
2888	3 de octubre	14.00	14.02	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Desconocida Baja Lenta
2889	3 de octubre	14.10	14.12	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
2890	3 de octubre	15.50	15.52	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Lenta